

8A50

NSY8A501-A2303

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2023 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in China

D-17

SEIKO

8A50

СОЛНЕЧНЫЙ ХРОНОГРАФ ИНСТРУКЦИИ

**Большое спасибо за то, что выбрали часы SEIKO.
В целях правильного и безопасного
использования часов SEIKO перед началом их
эксплуатации внимательно прочитайте
инструкции, приведенные в данной брошюре.**

**Держите это руководство под рукой для удобства обращения к
нему в будущем.**

* Услуга по регулировке длины металлических браслетов предлагается розничным магазином, в котором были куплены часы. Если вы не можете отдать свои часы в ремонт в розничный магазин, где они были приобретены, по причине того, что вы получили их в подарок, или по причине переезда, обратитесь в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO. Услуга также может быть доступна в других розничных магазинах на возмездной основе, однако не все магазины предоставляют такую услугу.

* Если на часы наклеена защитная пленка, предохраняющая от образования царапин, обязательно снимите ее перед началом эксплуатации. Если оставить пленку на часах, под нее будут попадать грязь, пот, пыль или влага, что может привести к появлению ржавчины.

СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Меры предосторожности при обращении ...	4
Характеристики	8
Названия деталей и их назначение	9
Заводная головка	10
Переключение между циферблатами	12

2 НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Настройка времени	14
-------------------------	----

3 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕКУНДОМЕРОМ

Функция секундомера	17
Названия компонентов и функций секундомера	17
Перед использованием секундомера	18
Как пользоваться секундомером	20

4 ФУНКЦИЯ ПОДЗАРЯДКИ ОТ СОЛНЦА

Зарядка аккумулятора	25
Порядок зарядки аккумулятора	25
Справочная информация о времени зарядки ...	26
Об энергии	27

5 ОБРАЩЕНИЕ С ЧАСАМИ И УХОД ЗА НИМИ

Источник питания	28
Ежедневный уход	30
Рабочие характеристики и тип	31
Lumibrite	32
Степень водонепроницаемости	33
Стойкость к воздействию магнитных полей	34
Браслет	36
Использование трехсекционной застежки для кожного ремешка (специальные застежки)	39
Использование регулируемой раскладывающейся застежки	45
Послепродажное обслуживание	48

6 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Регулировка предварительного положения стрелок секундомера	50
Поиск и устранение неисправностей	54
Если стрелки не двигаются или двигаются неправильно даже после подзарядки	57
Сброс встроенной микросхемы	57

7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	59
----------------------------------	----

RU 2

RU 3

1 Меры предосторожности при обращении

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

Указанные ниже правила техники безопасности должны неукоснительно соблюдаться. В противном случае возможны серьезные последствия, в частности, риск получения тяжелых травм.

Немедленно прекратите носить эти часы в следующих случаях:

- Если на корпусе или браслете часов появляется ржавчина и т.д.
- Если штифты, скрепляющие звенья браслета, выдаются наружу.
- * Срочно проконсультируйтесь с представителем розничного магазина, в котором были приобретены часы, или обратитесь в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO.

Храните часы и аксессуары в недоступных для детей местах.

Следите, чтобы ребенок случайно не проглотил какую-либо деталь часов. Немедленно обратитесь к врачу, если ребенок проглотил батарейку или деталь часов, поскольку это может нанести вред его здоровью.

Не извлекайте перезаряжаемый аккумулятор из часов.

* О перезаряжаемом аккумуляторе → Источник питания → Стр. 28
Для замены перезаряжаемого аккумулятора требуются профессиональные знания и навыки. По поводу замены перезаряжаемого аккумулятора обращайтесь в розничный магазин, где были приобретены часы.
Установка обычной неперезаряжаемой батарейки может привести к выделению тепла, что может привести к взрыву и воспламенению.

RU 4

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указанные ниже правила техники безопасности должны неукоснительно соблюдаться. В противном случае существует риск получения легких травм или повреждения часов.

Избегайте ношения и хранения часов в следующих местах:

- Места, где испаряются летучие вещества (косметические средства, например жидкость для снятия маникюрного лака, средство от насекомых, разбавители и т.д.)
- Места, где температура на длительное время опускается ниже 5°C или поднимается выше 35°C
- Места, находящиеся под воздействием сильного магнетизма или статического электричества
- Места, находящиеся под воздействием сильных вибраций
- Места с высокой влажностью воздуха
- Места с высокой запыленностью

При появлении признаков аллергической реакции или кожного раздражения

Немедленно прекратите ношение часов и проконсультируйтесь у специалиста, например, дерматолога или аллерголога.

Прочие предостережения

- Для регулировки длины металлического браслета требуются специальные знания и опыт. Поэтому при возникновении такой необходимости обратитесь в розничный магазин, в котором часы были приобретены. При попытке самостоятельной регулировки длины металлического браслета можно повредить руку или пальцы либо потерять детали браслета.
- Не разбирайте и не модифицируйте часы.
- При утилизации корпуса часов и дополнительного аккумулятора соблюдайте местные законодательные предписания.
- Храните часы в недоступных для детей местах. Будьте предельно осторожны, чтобы исключить прямой контакт детей с часами и тем самым защитить детей от возможных травм, аллергических реакций и зуда.
- Если ваши часы имеют форму брелока или кулона, ремешок или цепочка, прикрепленные к часам, могут повредить вашу одежду, поранить руку, шею или другие части тела.

1

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

RU 5

⚠ ВНИМАНИЕ



Не используйте часы при погружении с аквалангом или при насыщенных погружениях.

Для водонепроницаемых часов не проводились различные тщательные проверки при смоделированных жестких условиях, которые обычно требуются для часов, предназначенных для погружения с аквалангом или насыщенных погружениях. Для дайвинга используйте часы, специально разработанные для этой цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не лейте проточную воду из крана непосредственно на часы.

Давление воды из крана достаточно высокое, чтобы снизить степень водонепроницаемости часов для повседневной носки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указанные ниже правила техники безопасности должны неукоснительно соблюдаться. В противном случае существует риск получения легких травм или повреждения часов.



Не прокручивайте и не вытягивайте заводную головку, когда часы мокрые.

Вода может попасть внутрь часов.

* Если внутренняя поверхность стекла помутнела от конденсата или если капли воды в течение долгого времени остаются внутри часов, степень водонепроницаемости часов снижается. Срочно проконсультируйтесь с представителем розничного магазина, в котором были приобретены часы, или обратитесь в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO.



Не допускайте, чтобы влага, пот и грязь в течение долгого времени оставались на часах.

Водонепроницаемость часов может быть нарушена из-за ухудшения характеристик клея на стеклянной части циферблата и на уплотнительной прокладке, а также из-за возникновения ржавчины на металлических частях часов.



Снимайте часы перед принятием ванны или походом в сауну.

Пар, мыло и некоторые соединения в горячих источниках могут приводить к уменьшению степени водонепроницаемости часов.

Характеристики

Эти часы на солнечной батарее оснащены функцией секундомера.

- Эти часы имеют полный диапазон функций секундомера, который может выполнять измерения с шагом 1/100 секунды.
- Солнечная батарея под циферблатом преобразует любую форму света в «электрическую энергию», используемую для работы часов.

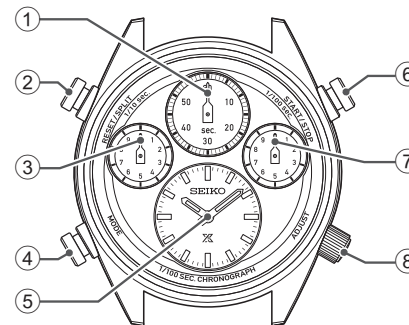
* «Хронограф» означает часы с функцией секундомера.

■ **Функция секундомера**..... Секундомер может выполнять измерения в течение макс. 60 минут с шагом 1/100 секунды.
→ Стр. 17

Измерение автоматически прекращается через 60 минут.

■ **Функция подзарядки от солнца**..... Часы заряжаются путем преобразования света, попадающего на солнечную панель на циферблате, в электрическую энергию. После того как аккумулятор полностью заряжен, часы будут работать в течение приблизительно шести месяцев, даже если на циферблат не будет попадать свет.

Названия деталей и их назначение

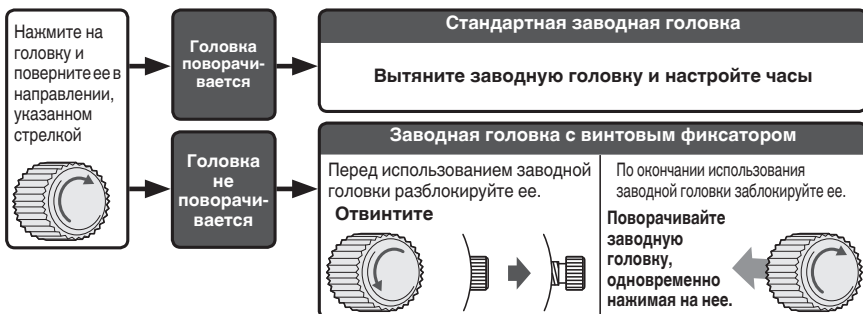


- 1 **Секундная стрелка секундомера**
- 2 **Кнопка В**
Измерение отрезка времени / сброс секундомера
- 3 **1/10-секундная стрелка секундомера**
- 4 **Кнопка А**
Переключение между циферблатами
- 5 **Часовая/минутная стрелка (стрелки секундомера)**
- 6 **Кнопка С**
Запуск/остановка секундомера
- 7 **1/100-секундная стрелка секундомера**
- 8 **Заводная головка**
 - Обычное положение: секундомер
 - Положение первого щелчка: установка времени, установка стрелок секундомера в предварительное положение, выполнение перезагрузки системы

* Расположение и дизайн циферблата могут отличаться в зависимости от модели.

Заводная головка

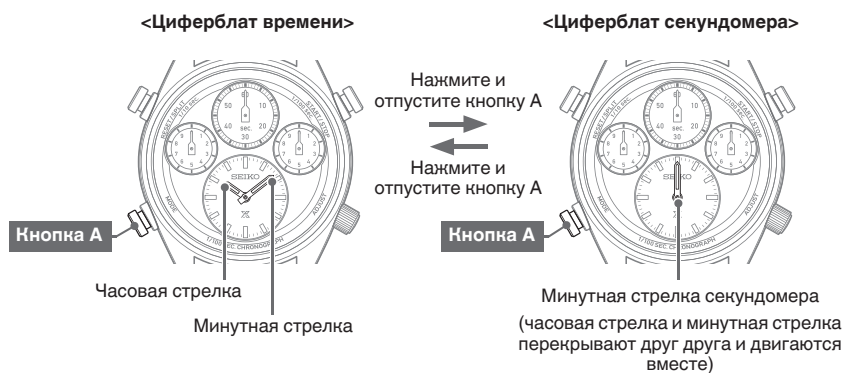
Имеется два типа заводных головок, обычная головка и головка с винтовым фиксатором. Проверьте тип заводной головки ваших часов.



- * При закрытии заводной головки с помощью фиксатора можно предотвратить возникновение неисправности и упрочить водонепроницаемость часов.
- * Закручивая заводную головку, не используйте силу – это может сбить резьбу на корпусе.

Переключение между циферблатами

В операции, показанной на рисунке ниже, выполняется переключение между «циферблатом времени» и «циферблатом секундомера». Переключение между циферблатами меняет функцию стрелок.



- * При переключении между «циферблатом времени» и «циферблатом секундомера» часовая, минутная стрелка и стрелки секундомера движутся вместе.
- * Нажатие кнопки А во время работы секундомера приводит к переключению на «циферблат времени». Измерение секундомером продолжится даже при отображении времени. Однако, измерение отрезка времени будет прекращено.
- * Если секундомер остается в состоянии сброса в течение 10 минут, циферблат автоматически возвращается к отображению времени.
- * Стрелки при 0 часах и 0 минутах и 12 часах и 0 минутах стоят в одном и том же положении в течение состояния сброса циферблата секундомера даже в режиме отображения времени. Если на основании положений стрелок сложно определить режим отображения, нажмите кнопку С. Если стрелка секундомера движется, часы находятся в режиме отображения секундомера.

Настройка времени

2

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

1 Нажмите кнопку А, чтобы переключиться между циферблатами и убедиться, что часы работают.

Когда секундные стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов, уровень заряда низкий. Для зарядки часов расположите циферблат так, чтобы на него подал свет.

«Зарядка аккумулятора» → Стр. 25

«Справочная информация о времени зарядки» → Стр. 26

2 Нажмите кнопку А, чтобы переключиться на отображение времени.

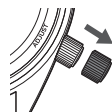
«Переключение между циферблатами» → Стр. 12

3 Вытяните заводную головку.

Часовая и минутная стрелки перемещаются в положение минуты, следующей за текущим временем.

Пример : Когда текущее время «10:08:42», часовая и минутная стрелки перемещаются в положение «10:09:00».

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором перед выполнением действий с заводной головкой разблокируйте ее.



RU 14

2

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

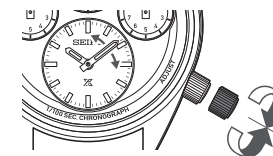
RU 16

4 Поворачивайте заводную головку, чтобы настроить время.

Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы увеличить время на 1 минуту.

Поверните заводную головку против часовой стрелки, чтобы вернуть время назад на 1 минуту.

Чтобы быстро вращать стрелки, вращайте заводную головку непрерывно.



5 Переведите заводную головку обратно в обычное положение в соответствии с сигналом времени.

Часы начинают работать.

* Телефонная служба сигналов времени полезна для точной настройки времени.

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором после выполнения действий с заводной головкой убедитесь, что она зафиксирована.

2

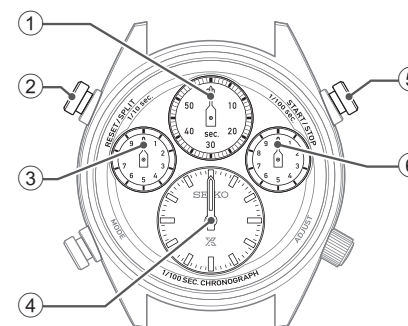
НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Функция секундомера

Секундомер может производить отсчет времени до 60 минут с шагом в 1/100 секунды. Когда измеренное время достигает 60 минут, стрелки секундомера автоматически останавливаются в положении 0 минут 0 секунд.

■ Названия компонентов и функций секундомера

Переключитесь на циферблат секундомера «Переключение между циферблатами» → Стр. 12



① **Секундная стрелка секундомера** движется с шагом в одну секунду

② **Кнопка В**
Отрезок времени/Сброс

③ **1/10-секундная стрелка секундомера** движется с шагом в 1/10 секунды

④ **Минутная стрелка секундомера** движется с шагом в одну минуту
• Часовая и минутная стрелки движутся после перекрытия.

⑤ **Кнопка С**
Запуск/Останов

⑥ **1/100-секундная стрелка секундомера** движется с шагом в 1/100 секунды

3

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕКУНДОМЕРОМ

RU 17

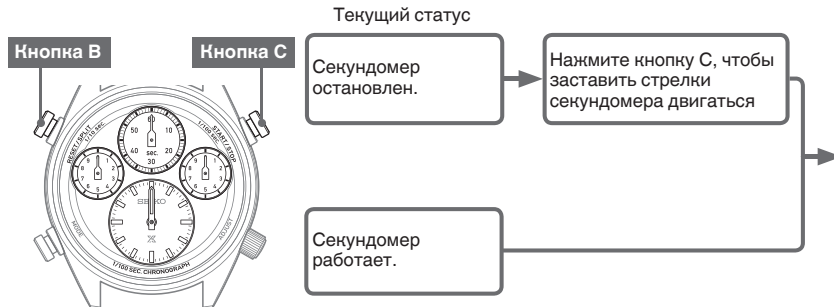
■ Перед использованием секундомера

Перед использованием секундомера сбросьте его показания и убедитесь, что стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная, минутная) остановлены на «0 секунд 0 минут».

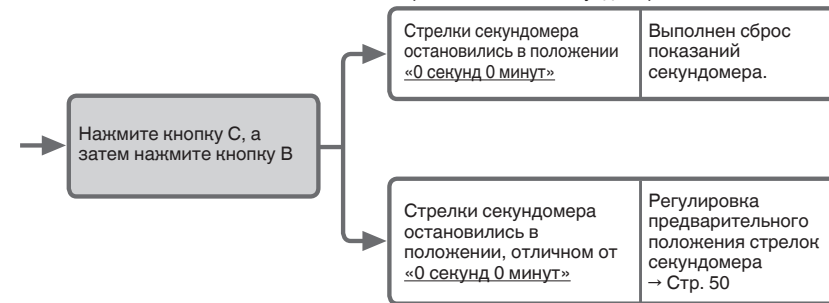
* Когда стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов, заряд исчерпан и секундомер работать не будет. Зарядите секундомер перед использованием. «Об энергии» → Стр. 27

• Сброс показаний секундомера

* Секундомер может работать, когда заводная головка находится в обычном положении.



Проверка положения стрелок секундомера после сброса показаний секундомера



Как пользоваться секундомером

* После запуска секундомера 1/100-секундная и 1/10-секундная стрелки перемещаются на 1 минуту и после этого остаются в положении 12 часов.

Если кнопки нажимаются, чтобы остановить секундомер или измерить отрезок времени, секундные стрелки секундомера после его перезапуска отображают измеренное время.

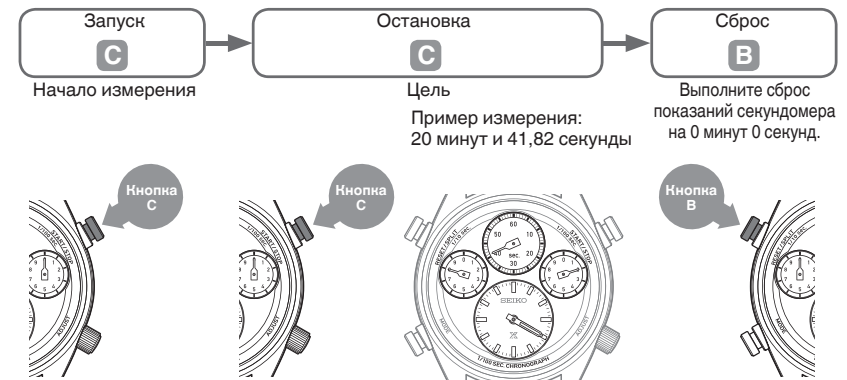
Если секундомер перезапускается или запускается измерение отрезка времени, стрелки двигаются еще 1 минуту.

* Нажатие кнопки А во время работы секундомера приводит к переключению на «циферблат времени». Измерение секундомером продолжится даже при отображении времени. Однако, измерение отрезка времени будет прекращено.

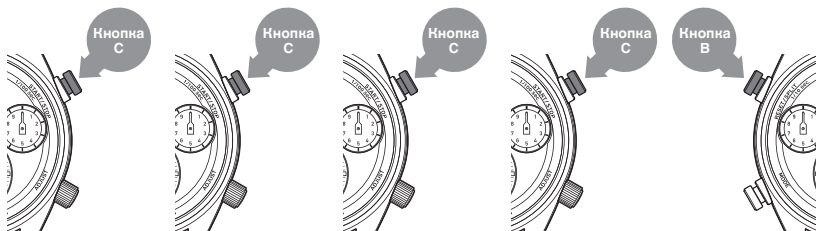
* Если во время работы секундомера уровень заряда исчерпывается, измерение можно сбросить.

* Когда стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов, заряд исчерпан и секундомер работать не будет. Зарядите секундомер перед использованием. «Об энергии» → Стр. 27

• Стандартное измерение Пример: бег на 5 000 метров

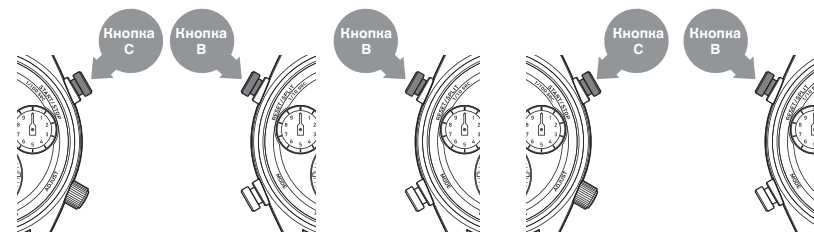


- **Измерение накопленного истекшего времени** Пример: Измерение времени футбольного матча



- Сброс показаний и остановка секундомера могут повторяться.

- **Измерение отрезка времени (промежуточного истекшего времени)** Пример: бег на 5 000 метров

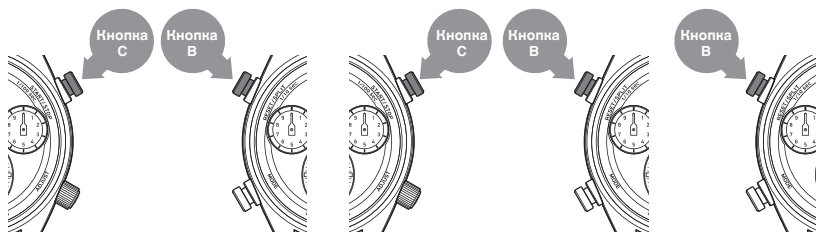
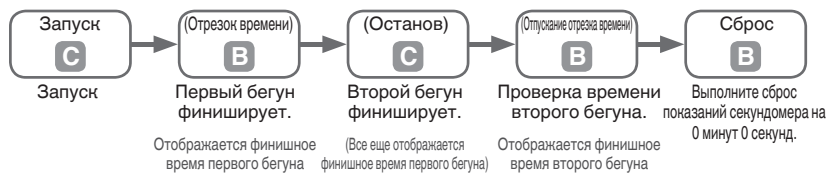


- Отрезок времени и отпускание отрезка времени могут повторяться столько раз, сколько это необходимо при измерении с помощью секундомера.

Пример промежуточного истекшего времени



- **Измерение времени двух соревнующихся**



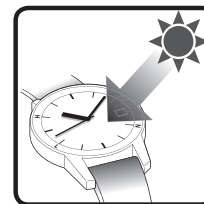
Пример: Измерение времени двух соревнующихся



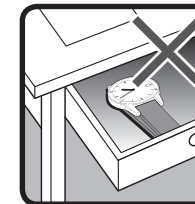
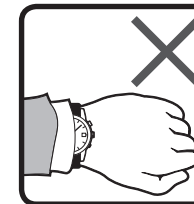
Зарядка аккумулятора

Порядок зарядки аккумулятора

Для зарядки часов расположите циферблат так, чтобы на него попадал свет.



Чтобы обеспечить оптимальную работу часов следите за тем, чтобы батарея часов всегда оставалась заряженной.



В следующих ситуациях энергия часов, вероятно, будет расходоваться, что приведет к остановке часов:

- часы скрыты под рукавом одежды;
- часы используются или хранятся в таких условиях, где на них длительное время не падает свет.

* Соблюдайте осторожность: следите за тем, чтобы часы не нагревались во время зарядки. (Диапазон рабочих температур — от 10 °С до +60 °С.)

* Когда вы в первый раз начинаете использовать часы или запускаете их после остановки, вызванной отсутствием заряда, зарядите часы в достаточной степени, руководствуясь таблицей на Стр. 26.

■ Справочная информация о времени зарядки

При зарядке часов ориентируйтесь данные продолжительности зарядки, приведенные ниже.

Освещенность Ix (ЛЮКС)	Источник света	Условие (Пример)	Время, необходимое для полной зарядки часов	Время, необходимое для доступности функции секундомера	Время, необходимое для зарядки часов на 1 день
700	Флуоресцентный свет	Обычное освещение в офисе	–	200 часов	4,5 часа
3 000	Флуоресцентный свет	30 Вт, 20 см	260 часов	50 часов	70 минут
10 000	Флуоресцентный свет	30 Вт, 5 см	80 часов	15 часов	20 минут
10 000	Солнечный свет	Облачный день	80 часов	15 часов	20 минут
100 000	Солнечный свет	Солнечный день (под прямыми солнечными лучами в летний день)	8 часа	2 часа	6 минут

На рисунке «Время, необходимое для доступности функции секундомера» показана оценка количества времени, необходимого для помещения остановленных часов под свет и зарядки часов до момента, когда функции секундомера станут доступными. Хотя в течение этого времени функцию можно использовать без зарядки часов, она может быстро стать недоступной. При зарядке часов ориентируйтесь на приведенные параметры продолжительности зарядки.

* Требуемое время зарядки может незначительно варьироваться в зависимости от модели часов.

Источник питания

В данных часах используется перезаряжаемый аккумулятор, отличающийся от обычных батарей. В отличие от обычной серебряно-цинковой батарейки периодическая замена перезаряжаемого аккумулятора не требуется.

Емкость и эффективность зарядки аккумулятора могут постепенно сокращаться в связи с длительным использованием или из-за условий эксплуатации.

Кроме того, длительное использование может приводить к сокращению продолжительности зарядки вследствие износа, загрязнения, ухудшения свойств смазки механических компонентов и т. д. При ухудшении рабочих характеристик обращайтесь в мастерскую для проведения ремонта.

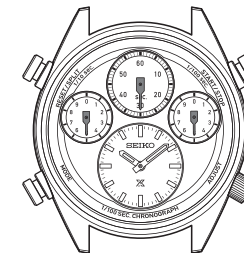
⚠ ВНИМАНИЕ

■ Примечания, касающиеся замены перезаряжаемого аккумулятора

- Не извлекайте перезаряжаемый аккумулятор из часов.
Для замены перезаряжаемого аккумулятора требуются профессиональные знания и навыки. По поводу замены перезаряжаемого аккумулятора обращайтесь в розничный магазин, где были приобретены часы.
- Установка обычной серебряно-цинковой батарейки может привести к выделению тепла, что может привести к взрыву и воспламенению.

Об энергии

Когда уровень заряда низкий, стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов. Если после этого заряд полностью исчерпывается, все стрелки перемещаются в положение 12 часов и часы останавливаются. Когда секундные стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов, зарядите аккумулятор до достаточного уровня.



Порядок зарядки аккумулятора → Стр. 25
Справочная информация о времени зарядки → Стр. 26

- Когда стрелки секундомера указывают на положение 6 часов, секундомер работать не будет (это не неисправность.)
- Если во время работы секундомера уровень заряда исчерпывается, измерение можно сбросить.

* Функция предотвращения перезарядки

Когда перезаряжаемый аккумулятор полностью заряжен, во избежание избыточной зарядки автоматически активируется функция предотвращения перезарядки.

Не нужно беспокоиться из-за возможного повреждения вследствие перезарядки независимо от того, насколько долго заряжается перезаряжаемый аккумулятор сверх «времени, необходимого для полной зарядки часов».

* См. данные о времени, необходимом для полной зарядки аккумулятора, в разделе «Справочная информация о времени зарядки» → Стр. 26.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Примечания в отношении зарядки часов

- При зарядке часов не располагайте их в непосредственной близости от источников интенсивного света (например, от осветительной аппаратуры для фотосъемки, осветительных прожекторов и ламп накаливания), поскольку часы могут чрезмерно нагреться, что приведет к повреждению внутренних компонентов.
- При зарядке часов под прямым солнечным светом не размещайте их в местах, которые легко нагреваются до высоких температур, например на торпедо автомобиля.
- Температура часов никогда не должна превышать 60 °C.

Ежедневный уход

● Часы требуют тщательного ежедневного ухода

- Не мойте часы, когда заводная головка находится в выдвинутом положении.
- Вытирайте влагу, пот и грязь мягкой тканью.
- После погружения часов в морскую воду обязательно промойте их чистой пресной водой и насухо вытрите.

Не лейте проточную воду из крана непосредственно на часы. Сначала налейте немного воды в миску, а затем опустите туда часы и промойте их.

* Если ваши часы классифицируются как «не водонепроницаемые» или «водонепроницаемые для повседневного ношения», не промывайте такие часы.

«Рабочие характеристики и тип» → Стр. 31
«Степень водонепроницаемости» → Стр. 33

● Время от времени прокручивайте заводную головку

- Чтобы предотвратить коррозию заводной головки, прокручивайте заводную головку время от времени.
- То же самое касается и ввинчивающихся заводных головок.
«Заводная головка» → Стр. 10

● Иногда нажимайте кнопку

- Иногда нажимайте кнопку, чтобы предотвратить ее коррозию.

Lumibrite

Если ваши часы имеют покрытие Lumibrite

Lumibrite — это светящаяся краска, поглощающая энергию солнечного света и осветительных приборов за короткое время и сохраняющая данную энергию для излучения света в темноте. Например, если подвергнуть краску Lumibrite воздействию света более чем 500 люкс примерно в течение 10 минут, Lumibrite сможет излучать свет в течение 3–5 часов. Однако, поскольку Lumibrite излучает ранее накопленную световую энергию, с течением времени уровень яркости излучаемого света снижается. Продолжительность периода свечения также может слегка варьироваться в зависимости от таких факторов, как яркость места, где часы подвергались воздействию света, и расстояние от источника света до часов.

* В общем, при переходе из яркого места в темное человеческим глазам требуется некоторое время на привыкание к темноте, что сначала затрудняет различение объектов. (Темновая адаптация)

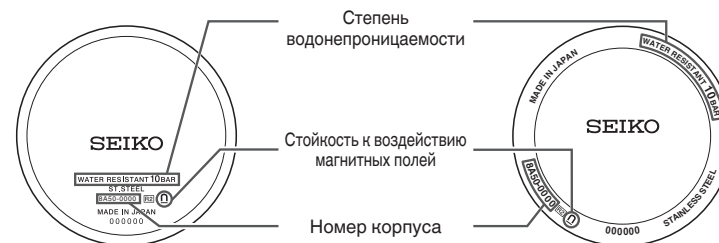
* Lumibrite — это светящаяся краска, накапливающая и излучающая свет. Эта краска безопасна для людей и окружающей среды, не содержит токсичных материалов, таких как радиоактивные вещества.

<Уровни яркости>

Условия		Освещение
Солнечный свет	Чистое небо	100 000 люкс
	Облачное небо	10 000 люкс
В помещении (за окном в дневное время)	Чистое небо	Более 3 000 люкс
	Облачное небо	1 000–3 000 люкс
	Дожливая погода	Менее 1 000 люкс
Осветительные приборы (флуоресцентная лампа дневного света мощностью 40 Вт)	Расстояние до часов: 1 м	1 000 люкс
	Расстояние до часов: 3 м	500 люкс (Средняя освещенность комнаты)
	Расстояние до часов: 4 м	250 люкс

Рабочие характеристики и тип

На задней крышке корпуса указаны калибр и рабочие характеристики часов.



• Степень водонепроницаемости

См. Стр. 33.

• Номер корпуса

Номер для идентификации типа часов.

• Стойкость к воздействию магнитных полей

См. Стр. 34 и Стр. 35.

* Приведенная выше иллюстрация представлена исключительно в качестве примера. Ваши часы могут отличаться от показанных на ней.



Степень водонепроницаемости

Обратитесь к таблице ниже, чтобы узнать степень водонепроницаемости часов перед их использованием (см. Стр. 31).

Обозначение на задней крышке корпуса	Степень водонепроницаемости	Условия использования	
Без обозначения	Не водонепроницаемые	Избегайте попадания капель воды или пота.	
WATER RESISTANT	Водонепроницаемые для повседневного ношения	Часы устойчивы к случайному контакту с водой при повседневном ношении.	ВНИМАНИЕ Снимайте их перед плаванием.
WATER RESISTANT 5 BAR	Водонепроницаемые для повседневного ношения при барометрическом давлении 5 бар	Часы можно носить при занятии спортом, например, во время плавания.	
WATER RESISTANT 10(20)BAR	Водонепроницаемые для повседневного ношения при барометрическом давлении 10 (20) бар	Часы подходят для ныряния без акваланга.	

Стойкость к воздействию магнитных полей

Под воздействием магнетизма находящихся рядом предметов часы могут временно убегать вперед, отставать или останавливаться.

⚠ ОПАСНО	
Обозначение на задней крышке корпуса	Условия использования
Без обозначения	Держите часы на расстоянии более 10 см от изделий, обладающих магнитным полем.
	Держите часы на расстоянии более 5 см от изделий, обладающих магнитным полем. (уровень 1 по японскому промышленному стандарту)
	Держите часы на расстоянии более 1 см от изделий, обладающих магнитным полем. (уровень 2 по японскому промышленному стандарту)

Если часы намагничиваются, и их точность снижается до такой степени, которая превышает номинальные характеристики для нормальных условий эксплуатации, требуется размагничивание часов. Если часы в результате намагничивания теряют точность хода, то их ремонт и размагничивание производится платно, даже если это происходит в течение срока действия гарантии.

Причина, по которой магнитные поля влияют на часы

Встроенный мотор оснащен магнитом, который может подвергаться воздействию сильных внешних магнитных полей.

RU 34

5

ОБРАЩЕНИЕ С ЧАСАМИ И УХОД ЗА НИМИ

Браслет

Браслет напрямую соприкасается с кожей и постепенно загрязняется от пота и пыли. Поэтому при отсутствии надлежащего ухода браслет может быстрее испортиться, стать причиной раздражения кожи или начать пачкать рукава одежды. Для обеспечения длительной службы часов требуется тщательный уход за ними.

● Металлический браслет

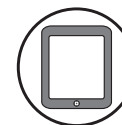
- Если долгое время не удалять с часов влагу, пот или грязь, они могут стать причиной появления ржавчины даже на браслетах из нержавеющей стали.
- Отсутствие ухода может приводить к появлению сыпи на коже или становиться причиной появления желтоватых или золотистых пятен на длинных рукавах рубашек.
- Удаляйте влагу, пот и грязь мягкой тканью как можно скорее.
- Чтобы удалить грязь вокруг стыковых зазоров браслета, сначала промойте браслет в воде, а затем почистите мягкой зубной щеткой. (Защитите корпус часов от попадания воды, завернув его в полиэтиленовый пакет и т. п.) Очистите его мягкой тканью.
- В некоторых титановых браслетах для прочности конструкции используются штифты из нержавеющей стали, на которых может появляться ржавчина.
- По мере покрытия ржавчиной штифты могут выступать или выпадать из браслета, и корпус часов может отделиться от браслета, или застежка может перестать открываться.
- Торчащие штифты могут причинить травму. В таком случае прекратите носить часы и отнесите их в ремонт.

RU 36

5

ОБРАЩЕНИЕ С ЧАСАМИ И УХОД ЗА НИМИ

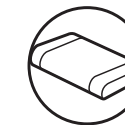
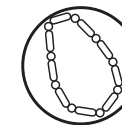
Примеры распространенных изделий, обладающих магнитным полем и способных влиять на часы



Смартфон, сотовый телефон, планшетный компьютер (динамик, магнит крышки)

Сетевой адаптер

Сумка (с магнитной пряжкой)



Бритва, работающая от сети

Кухонное оборудование с магнитами

Рация (динамик)

Магнитное ожерелье

Магнитная подушка

RU 35

5

ОБРАЩЕНИЕ С ЧАСАМИ И УХОД ЗА НИМИ

● Кожаный ремешок

- Кожаный браслет может обесцвечиваться или портиться под воздействием влаги, пота и прямых солнечных лучей.
- Как можно скорее удаляйте с него влагу и пот с помощью сухой тряпки.
- Не подвергайте часы длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Носите часы с браслетом светлого цвета аккуратно, так как на нем может легко появиться грязь.
- Воздерживайтесь от ношения часов с кожаным браслетом, за исключением браслетов Aqua Free, во время купания, плавания и во время выполнения работ с водой, даже если сами часы имеют улучшенную водонепроницаемость для повседневного ношения (водонепроницаемость до давления 10/20 бар).

● Текстильный браслет (нейлон/полиэстр)

- Естественные жиры на коже и грязь легко прилипают к браслету, поскольку он плетёный.
- Остерегайтесь стирания, повреждений и т. д., они появляются, если зацепить браслетом другие предметы.
- Учтите, что браслет может обесцвечиваться из-за трения при намокании от пота или дождя и что он может полинять на одежду.
- Остерегайтесь статического электричества, вызванного трением об одежду.
- Если на браслете появились следы естественных жиров от кожи или грязь, сразу же осторожно протрите его сухой тканью и т. д.
- Для просушки положите браслет в хорошо проветриваемое место, защищенное от прямых солнечных лучей.
- Текстура браслета может измениться, если его долго стирать в воде.
- Учтите, что браслет может обесцветиться, если оставить его под прямыми солнечными лучами.


RU 37

5

ОБРАЩЕНИЕ С ЧАСАМИ И УХОД ЗА НИМИ

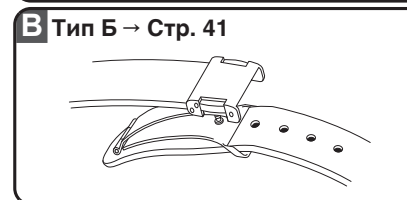
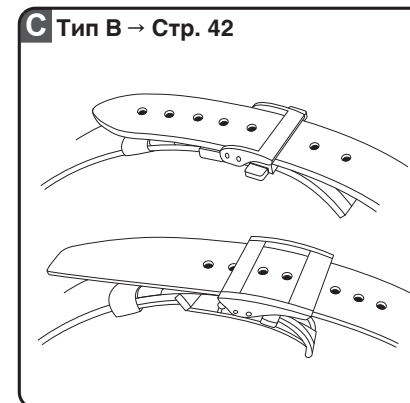
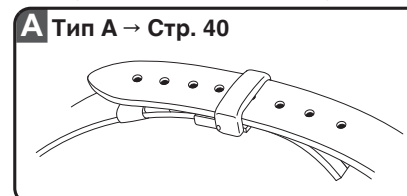
● Силиконовый ремешок

- В силу характеристик материала такой ремешок легко пачкается, может покрыться пятнами или обесцветиться. Протирайте ремешок влажной тканью или салфетками для удаления загрязнений.
- В отличие от ремешков из других материалов, трещины на ремешке могут постепенно превратиться в разрывы. Избегайте контакта ремешка с режущими инструментами.

Примечания относительно кожных раздражений и аллергии	Раздражение кожи от ремешка может появиться в силу ряда факторов, таких как аллергия на металлы или кожу, реакция на трение, пыль или сам браслет.
Примечания о длине браслета	Отрегулируйте ремешок так, чтобы между ним и вашим запястьем был небольшой зазор, обеспечивающий надлежащую циркуляцию воздуха. При ношении часов оставляйте достаточный зазор, чтобы между браслетом и запястьем можно было просунуть палец. 

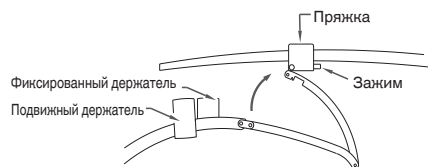
Использование трехсекционной застежки для кожаного ремешка (специальные застежки)

Существует 3 типа специальных застежек, как описано ниже. Если купленные часы имеют одну из таких застежек, обратите внимание на обозначения.

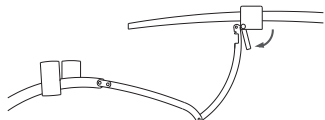


A Тип А

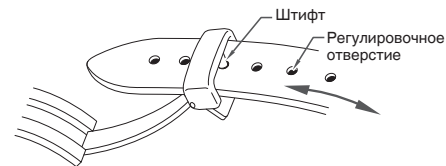
1 Поднимите застежку, чтобы высвободить пряжку.



2 Откройте защелку.

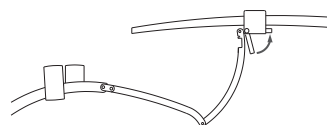


3 Вытащите штифт из регулировочного отверстия. Подвигайте ремешок влево и вправо, и вставьте штифт обратно в регулировочное отверстие на соответствующую длину.



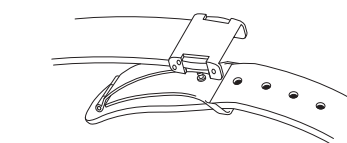
4 Зажмите зажим.

* Не прижимайте защелку слишком сильно.

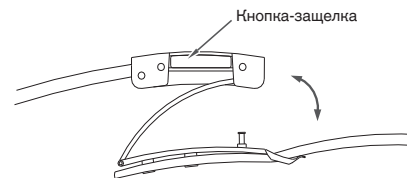


* Во время зажимания застежки вставьте кончик ремешка в подвижный держатель и фиксированный держатель, а затем осторожно прижмите защелку.

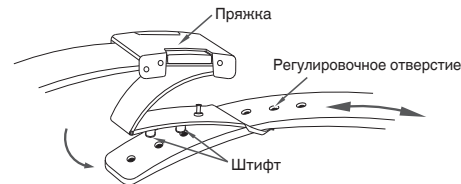
B Тип Б



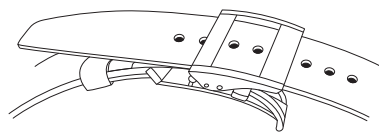
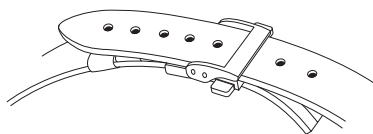
1 Нажимая на кнопки-защелки с обеих сторон зажима, поднимите застежку, чтобы открыть ее.



2 Вытащите штифт из регулировочного отверстия. Подвигайте браслет влево и вправо, и вставьте штифт обратно в регулировочное отверстие на соответствующую длину. Нажмите на пряжку и зажмите застежку.

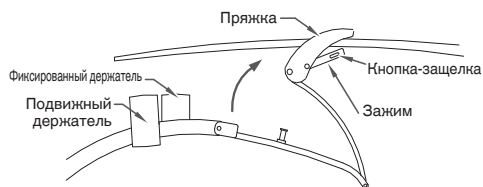


C Тип В

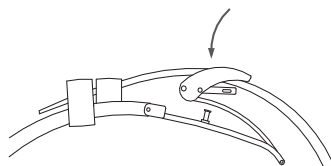


● Ношение и снятие часов

- 1 Нажимая кнопки-защелки на обеих сторонах зажима, потяните ремешок из подвижного и фиксированного держателя. Затем расстегните застежку.

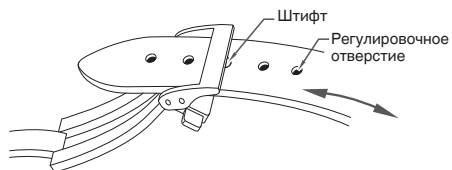


- 2 Поместите кончик ремешка в подвижный держатель и фиксированный держатель, затем зажмите застежку, нажав на рамку пряжки.

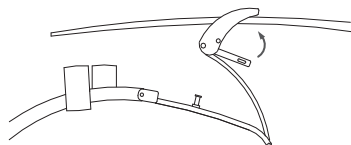


RU 42

- 3 Извлеките штифт из регулировочного отверстия ремешка. Сдвиньте браслет, чтобы отрегулировать его длину и найдите соответствующее отверстие. Вставьте в отверстие штифт.



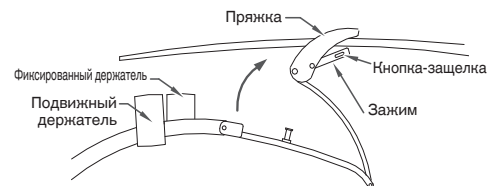
- 4 Зажмите зажим.



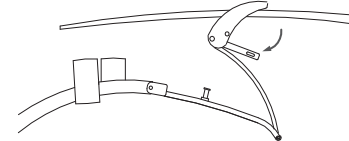
RU 44

● Регулировка длины браслета

- 1 Нажимая кнопки-защелки на обеих сторонах зажима, потяните ремешок из подвижного и фиксированного держателя. Затем расстегните застежку.



- 2 Нажмите на кнопки-защелки еще раз, чтобы расстегнуть зажим.

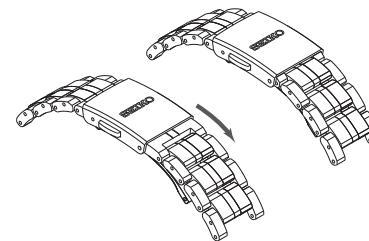


RU 43

Использование регулируемой раскладывающейся застежки

Некоторые браслеты имеют регулируемую раскладывающуюся застежку для точной регулировки длины браслета. Если купленные часы имеют показанную ниже застежку, обратитесь к следующим инструкциям.

* Браслет можно удлинить примерно на 5 мм. Это полезное свойство, если браслет ощущается слишком тугим или по каким-либо причинам некомфортен.

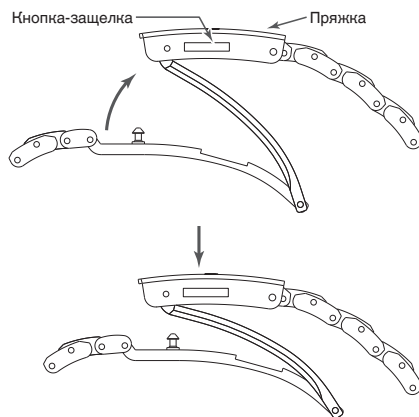


RU 45

● Ношение браслета (открытие и закрытие застежки)

1. Слегка нажмите на кнопки-защелки, чтобы открыть застежку.

* Обратите внимание: слишком сильное нажатие на кнопки-защелки приведет к активации умного регулировочного механизма и увеличению длины ремешка.

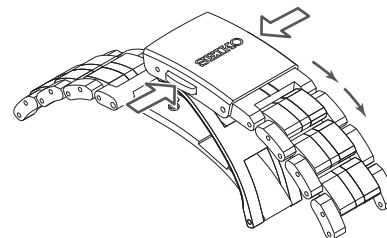


2. Зажмите застежку, нажав на рамку пряжки.

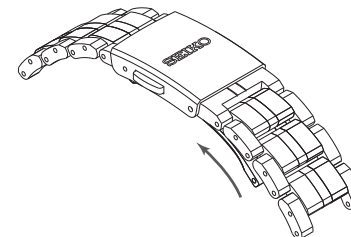
RU 46

● Регулировка длины браслета

1. Ремешок можно удлинить примерно на 5 мм, выполнив два простых действия. Сначала с усилием нажмите на боковые кнопки-защелки, чтобы привести в действие умный регулировочный механизм.



2. Зажмите застежку, нажав на рамку пряжки.
* С помощью регулятора можно удлинить браслет даже при закрытой застежке.



* Примеры приведены на рисунках выше. Некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели.

RU 47

Послепродажное обслуживание

● Примечания в отношении гарантии и ремонта

- По вопросам ремонта или технического обслуживания часов обращайтесь в розничный магазин, где были приобретены часы, или в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ SEIKO.
- В течение гарантийного срока для получения услуг по ремонту необходимо предъявлять гарантийное свидетельство.
- Условия гарантии указаны в гарантийном свидетельстве. Внимательно прочтите и храните его.
- После истечения срока действия гарантии услуги по ремонту осуществляются на платной основе и только в том случае, если неисправность можно устранить.

● Замена функциональных элементов

- Следует учитывать, что при отсутствии оригинальных деталей при ремонте могут использоваться аналоги, внешний вид которых может отличаться.

RU 48

● Проверка и настройка, включающие разборку и чистку (Техническое обслуживание)

- для бесперебойной работы часов на протяжении долгого срока рекомендуется раз в 3-4 года проводить проверку и настройку часов, включая разборку и чистку механизма (техническое обслуживание). В зависимости от условий использования часов маслостойкая функция деталей может нарушиться, что приведет к стиранию деталей вследствие загрязнения маслом и остановке часов. Поскольку такие детали как уплотнительная прокладка со временем утрачивают свои свойства, степень водонепроницаемости снижается, и вовнутрь механизма будет попадать пот и влага. Пожалуйста, обратитесь в розничный магазин, в котором были приобретены часы, для проведения технического обслуживания. В случае необходимости замены деталей, уточните, что речь идет об «ОРИГИНАЛЬНЫХ ДЕТАЛЯХ SEIKO». Отдавая часы на техническое обслуживание, убедитесь, что уплотняющая прокладка и нажимной штифт будут заменены новыми.
- По результатам проведения проверки и настройки, включающих разборку и чистку (техническое обслуживание), механизм Ваших часов может быть полностью заменен.

RU 49

Регулировка предварительного положения стрелок секундомера

Если стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная, минутная) не останавливаются на 0 минут 0 секунд и 0 минут даже после сброса секундомера, или если часовая и минутная стрелки не показывают правильное время, возможно, предварительные положения смещены.

Установка стрелок в предварительное положение обеспечит правильность измерений секундомера.

Предварительное положение может быть смещено по причинам, указанным ниже.

- В случае сильного удара: Смещение может произойти при падении или ударе часов.
 - В случае магнитного воздействия: Смещение может произойти при приближении часов к предмету, генерирующему магнитное поле.
- «Примеры распространенных изделий, обладающих магнитным полем и способных влиять на часы» → Стр. 35

1 Нажмите кнопку А, чтобы переключиться между циферблатами и убедиться, что часы работают.

Когда секундные стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов, уровень заряда низкий. Для зарядки часов расположите циферблат так, чтобы на него попадал свет.

«Зарядка аккумулятора» → Стр. 25

«Справочная информация о времени зарядки» → Стр. 26

2 Нажмите кнопку А, чтобы переключиться на отображение секундомера.

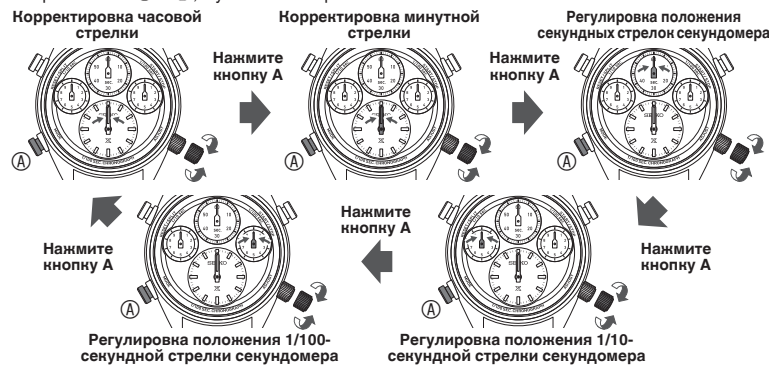
RU 50 «Переключение между циферблатами» → Стр. 12

5 Установите все стрелки в стандартное положение 12 часов.

Проверьте, чтобы каждая стрелка была установлена в положение 12 часов в порядке, показанном ниже, и исправьте положения стрелок, если они смещены.

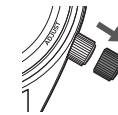
- 1 Поворачивайте заводную головку, чтобы установить стрелку в положение 12 часов
- 2 Нажмите кнопку А, чтобы перейти к регулировке положения следующей стрелки
 - * Выбранная стрелка немного перемещается или делает полный оборот, показывая, что она готова к выравниванию.

Повторяйте шаги ① и ②, и установите стрелки в положение 12 часов.



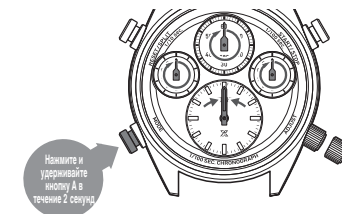
3 Вытяните заводную головку.

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором перед выполнением действий с заводной головкой разблокируйте ее.



4 Удерживайте кнопку А (в течение 2 секунд), пока секундная стрелка не начнет двигаться.

Все стрелки указывают на текущее предварительное положение. Затем часовая стрелка немного сдвигается.



6 Переведите заводную головку обратно в обычное положение.

Часы возвращаются к отображению секундомера.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправности	Возможные причины	Решения	Справочная информация
Часы перестают работать.	Заряд исчерпан. Если вы носите часы целый день, и возникает такая ситуация, наиболее вероятной причиной является то, что вы носили часы под рукавом или другой частью одежды, и на часы попадало недостаточно света.	Зарядите аккумулятор до достаточного уровня. При ношении часов старайтесь не скрывать их под рукавом или другими частями одежды. Кроме того, когда вы снимаете часы, старайтесь оставлять их в ярко освещенном месте.	Стр. 25
Секундные стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов.	Уровень заряда низкий. Если вы носите часы целый день, и возникает такая ситуация, наиболее вероятной причиной является то, что вы носили часы под рукавом или другой частью одежды, и на часы попадало недостаточно света.		
При переключении между режимами стрелки медленно двигаются.			

Неисправности	Возможные причины	Решения	Справочная информация
Какая-либо из стрелок секундомера не возвращается в положение 0 минут 0 секунд после сброса секундомера.	Предварительное положение стрелок не выровнено. Это происходит, когда нарушено предварительное положение стрелок секундомера в результате воздействия внешних источников или после сброса системы.	Настройте предварительное положение стрелок.	Стр. 50
Кнопки не работают (функция секундомера недоступна или невозможно отрегулировать время / предварительное положение).	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор достаточного уровня, чтобы стала доступной функция секундомера или можно было отрегулировать время / предварительное положение.	Стр. 25
Конденсат под стеклом.	Внутрь часов попало небольшое количество воды из-за износа прокладки и т. д.	Обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-

* Обратитесь к продавцу, у которого были куплены часы, чтобы решить любые иные проблемы.

Неисправности	Возможные причины	Решения	Справочная информация
Стрелки секундомера не указывают на положение 12 часов или не двигаются после зарядки остановленных часов.	Внутренняя система часов нестабильна.	См. раздел «Сброс встроенной микросхемы» и следуйте описанной процедуре.	Стр. 57
	Свет слишком слабый. Для полной зарядки часов требуется больше времени.	Время, необходимое для зарядки, будет различаться в зависимости от интенсивности света. Более подробно о времени зарядки см. в «Справочная информация о времени зарядки». Если стрелки не возобновляют работу, следуйте процедуре «Сброс встроенной микросхемы».	Стр. 26 Стр. 57
Часы временно спешат/отстают.	Часы на длительное время были оставлены под воздействием крайне высокой или крайне низкой температуры.	При возвращении часов к комнатной температуре, первоначальная точность восстановится. Если первоначальная точность не восстановится, обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-
	Часы были оставлены близко к объекту с сильным магнитным полем.	Когда часы будут перенесены дальше от источника магнитного поля, обычная точность восстановится. Если проблема сохранится, обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-
	Вы роняете часы, ударяете их о какую-либо твердую поверхность или носите часы во время активных занятий спортом. Часы подвергаются воздействию сильных вибраций.	Если точность не восстанавливается после установки времени, обратитесь в розничный магазин, где были приобретены часы.	-

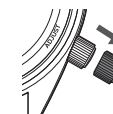
Если стрелки не двигаются или двигаются неправильно даже после подзарядки

Если часы не работают, стрелки секундомера не указывают на положение 12 часов даже при достаточном заряде аккумулятора, или если часы работают со сбоями, выполнение приведенных ниже операций поможет вернуть часы в нормальное состояние.

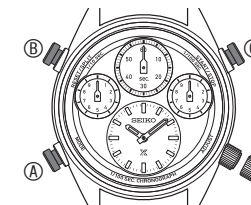
■ Сброс встроенной микросхемы

1 Вытяните заводную головку.

* Для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором перед выполнением действий с заводной головкой разблокируйте ее.



2 Одновременно нажмите кнопки А, В и С и удерживайте их в течение 2 секунд.



Одновременно нажмите кнопки в течение 2 секунд

3 Установите стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная, минутная) в предварительное положение.

Выполните операцию из процедуры 5 раздела «Регулировка предварительного положения стрелок секундомера» → Стр. 52.

4 Переведите заводную головку обратно в обычное положение.

Часы начинают работать.

В это время на циферблате времени отображается 12 часов и 0 минут.

Когда секундные стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная) указывают на положение 6 часов, уровень заряда низкий. Для зарядки часов расположите циферблат так, чтобы на него попадал свет.

«Зарядка аккумулятора» → Стр. 25

«Справочная информация о времени зарядки» → Стр. 26

5 Установите время.

Выполните операцию из процедуры 3 раздела «Настройка времени» → Стр. 14.

Когда стрелки секундомера, предварительное положение и время настроены, операция завершена.

Технические характеристики

Налибр	8A50
1. Характеристики	Основное время с двумя стрелками (часовая и минутная стрелки), стрелки секундомера (1/100-секундная, 1/10-секундная, секундная и минутная стрелки)
2. Частота кварцевого осциллятора	32 768 Гц (Гц = Герц, циклов в секунду)
3. Отставание/убегание вперед (среднемесячный показатель)	Среднемесячная погрешность хода ± 15 секунд Только при ношении на запястье при температуре от 5 °C до 35 °C
4. Диапазон рабочих температур	от -10 °C ~ до +60 °C
5. Тип привода	Шаговый двигатель, 5 шт.
6. Источник питания	Перезаряжаемый аккумулятор, 1 шт.
7. Непрерывное время работы	Приблизительно 6 месяцев (если секундомер используется 1 час в день.)
8. Интегральная схема	Генератор сигналов, разделитель частоты, привод и цепь управления C-MOSIC, 1 шт.

* Характеристики могут меняться без предварительного уведомления в рамках улучшения продукции.